

中心：_____

姓名：_____

1121002 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

The Supreme Court's conservative majority appeared ready on Tuesday to side with the Trump administration in its efforts to shut down a program protecting about 700,000 young undocumented immigrants known as Dreamers. The court's liberal justices probed the administration's justifications for ending the program, expressing skepticism about its rationales for doing so. But other justices, including President Trump's two appointees, indicated that they would not second-guess the administration's reasoning and, in any event, considered its explanations sufficient. "I assume that was a very considered decision," Justice Brett M. Kavanaugh said of a second set of justifications offered by the administration in a memorandum last year after its decision to end the program was challenged in court.

conservative 保守派

liberal 自由派

probe 調查

skepticism 質疑

rationale 基本理由

memorandum 備忘錄

中心：_____

姓名：_____

1121002 大專院校學生英翻中短文翻譯參考答案

最高法院保守派多數週二準備支持川普政府，致力於停止一項保護約 70 萬名年輕無證移民(即夢想者)的計畫。法院自由派法官調查政府終止該計畫的理由，對這樣做的基本理由表示懷疑。但是包括川普總統任命的兩名大法官在內的其他法官表示，他們不會評論政府的理由，無論如何，這樣的解釋已經充分。「我認為這是一個深思熟慮的決定。」法官 Brett M. Kavanaugh 提到去年政府終止該計畫的決定在法庭上遭到質疑後，政府在備忘錄中提出了第二套理由。